

<volume,page no.>

43,33-40

<section>

ECOTOXICOLOGY

<English title>

ENVIRONMENTAL PICTURES OF PCDD/DFS POLLUTION OF RECEIVING ENVIRONMENTSAND REPRESENTATIVES OF NATURAL ECOSYSTEMS IN IMPACT, BUFFER AND BACKGROUND AREAS

<Japanese title>

発生源，緩衝帯およびバックグラウンド地域における生態系代表種と環境質の PCDD/DFS 汚染図

<authors>

Z. Amirova, N. Kuramshina, E. Kruglov

<key words>

phenoxyherbicides, PCDD/Fs pollution, biological accumulation, biological tissue, isomer specific

<Japanese key words>

フェノール系除草剤，PCDD/Fs 汚染，生体蓄積，生体組織，異性体特異性

<captions>

表 1 強度および極度に汚染された地域における動物組織と環境媒体中の PCDD/Fs 濃度

図 1 土壌および汚泥と生物相における PCDD/Fs 濃度の関係； - バックグラウンドレベル， - 緩衝帯， - 発生源， - 極度の汚染

図 2 バックグラウンドおよび平均的な汚染レベルでの生体組織における PCDD/Fs 異性体の蓄積係数， $K_b = C_b \text{ (pg/g 乾燥重量)} / C_s \text{ (pg/g 乾燥重量)}$

<summary>

フェノール系の農薬生産に伴う産業廃棄物の埋め立て処理により，プラント周辺の限定されたエリアが PCDD/Fs により激しく汚染され，生体への影響が避けられない．工業生産地域，隣接地域，バックグラウンド地域で動物生態系を代表する生物について，PCDD/Fs の蓄積を調査した結果，化学物質の負荷に見合ったものであり，生体蓄積は異性体特異性があり，低塩素体に高い蓄積係数が認められた．

<translator>

大屋渡

<end>

<volume,page no.>

43,41-44

<section>

ECOTOXICOLOGY

<English title>

LINKING HABITAT USE OF STRIPED BASS IN THE HUDSON RIVER, NEW YORK (USA) TO THE ACCUMULATION OF POLYCHLORINATED BIPHENYL CONGENERS

<Japanese title>

PCB 同族体の蓄積に関する，ニューヨーク，ハドソン川のシマスズキのつながった生息域の利用

<authors>

J.E. Baker, J.T.F. Ashley, D.H. Secor, E. Slokovitz, S.Q. Wales

<key words>

striped bass, total PCB level, PCB gradient, migration behaviors, otolith microchemistry

<Japanese key words>

シマスズキ，トータル PCB レベル，PCB 濃度勾配，移住行動，耳石微量化学

<captions>

図 1 ハドソン川のシマスズキの筋肉組織中 PCB 濃度と，ここ最近の成長期における平均的な塩分濃度との相関

<summary>

ハドソン川の北部淡水域に位置する歴史的な PCB 源のために，ハドソン川に沿って PCB の大きな濃度勾配が生じている．ここに生息する個々のシマスズキの PCB の蓄積レベルは，移住行動に帰着すると仮定して，耳石中の Sr/Ca 比による生息域（塩分濃度）の推定を利用して調査した．その結果，最後の成長年での塩分濃度と PCB 濃度には相関があり，塩素置換同族体分布も生息域塩分濃度によってより異なることが判明した．

<translator>

大屋渡

<end>

<volume,page no.>

43,45-48

<section>

ECOTOXICOLOGY

<English title>

FOOD CHAIN ACCUMULATION OF DDT AND SOME OF ITS METABOLITES IN FISH FROM LAKE MAGGIORE (ITALY) AFTER AN ACCIDENTAL RELEASE - EVALUATED BY USE OF STABLE NITROGEN ISOTOPES AND OTHER BIOTIC PARAMETERS

<Japanese title>

イタリア，マジョレ湖の魚における，事故的な放出後の DDT とそのいくつかの代謝物の，食物連鎖による蓄積 - 窒素安定同位体とその他生物学的パラメータにを利用した評価

<authors>

D. Broman, A.D. Guardo, D. Calamari

<key words>

DDT, metabolites, biomagnification, Delta 15N

<Japanese key words>

DDT，代謝物，生物学的濃縮，デルタ 15N 値

<captions>

図 1 ppDDD (μ g/kg 脂肪重量) とデルタ 15N 値の回帰

図 2 ppDDE (μ g/kg 脂肪重量) とデルタ 15N 値の回帰

図 3 「lavarello」の異なる魚齢層における筋肉中トータル DDTs 濃度

<summary>

マジョレ湖における最近の PCB 流出事故により，漁業上の重要種であった Coregonus 種の魚が禁漁になり，これまで生態系への影響が調査されたが，ここでは DDT とその代謝物の生物学的濃縮を，魚齢層の異なるサンプルを用いて，窒素安定同位体 (δ 15N 値) を用いる手法により考察した．その結果，DDT (関連物質) の生物学的濃縮 (の起こしやすさ) は，食性に関係のある δ 15N 値との相関性で示され，魚齢層との相関は，事故により餌が汚染された時期によると考えられた．

<translator>

大屋渡

<end>

<volume,page no.>

43,49-52

<section>

ECOTOXICOLOGY

<English title>

VARIATION OF ACCUMULATION AND CLEARANCE OF THE PREDIOXIN 5-CHLORO-2-(2,4-DICHLOROPHENOXY)-PHENOL (IRGASAN DP 300, TRICLOSAN) WITH THE PH OF WATER.

<Japanese title>

水の PH による , プレダイオキシ ン 5-クロロ-2-(2,4,-ジクロロフェノキシ)-フェノール (Irgasan DP 300 , トリクロサン) の蓄積と浄化の変動

<authors>

C. Schettgen, A. Schmidt, W. Butte

<key words>

Bioconcentration factors, bioconcentration experiments, Triclosan, zebra fish, pH

<Japanese key words>

生物濃縮係数 , 生物濃縮実験 , トリクロサン , ゼブラフィッシュ , pH

<translator>

大屋渡

<end>

<volume,page no.>

43,53-56

<section>

ECOTOXICOLOGY

<English title>

PCDD/DFs Non-ortho PCBs, DDTs, CHLs, and HCB in Black-tailed Gull from Breeding Grounds, Korea

<Japanese title>

繁殖地 朝鮮からのオグロカモメ中の PCDD/Fs ,ノンオルソ PCBs ,DDTs ,CHLs および HCB

<authors>

J. Choi, M. Matsuda, M. Kawano, B. Min, T. Wakimoto

<key words>

black-tailed gull, transfer rates, adult birds, eggs, main PCDD/F congeners

<Japanese key words>

オグロカモメ , 移行比 , 成鳥 , 卵 , 主要 PCDD/Fs 同族体

<captions>

図 1 サンプリングエリア

図 2 地点ごとの PCBs , DDTs , HCHs , PCDD/Fs および TEQs (WHO1998) の比較

図 3 化合物ごとに算出された , オグロカモメの成鳥から卵への移行比

表 1 韓国のオグロカモメにおける PCDD/Fs , ノンオルソ PCBs および TEQs の濃度

<summary>

留鳥であるオグロカモメの韓国での 2 つの繁殖地から , 成鳥と卵をサンプリングし , PCDD/Fs やノンオルソ PCBs などの濃度を調査した . その結果 , 5 塩素置換体の PCDD/Fs , PCB 126 が , TEQ の中で最も高い寄与を示しており , 成鳥から卵へのこれらの化合物の移行比は , 化学的性質によって異なることが推察された .

<translator>

大屋渡

<end>

<volume,page no.>

43,57-62

<section>

ECOTOXICOLOGY

<English title>

4,4-DICHLORODIPHENYLETHYLENE (4,4-DDE) IS A
3-METHYLCHOLANTHRENE-TYPE INDUCER IN THE DEER MOUSE (*Peromyscus*
maniculatus) BUT AN AROCLOR-LIKE INDUCER IN THE VOLE (*Microtus ochrogaster*).

<Japanese title>

4,4-ジクロロジフェニルエチレン (4,4-DDE) は, シロアシハツカネズミでは 3-メチル
CHOLANTHRENE 型の誘導物質であるが, ハタネズミにおいては AROCLOR 様の誘導物
質である

<authors>

L.T. Frame, D.Settachan, R.L. Dickerson

<key words>

DDT and DDE, cytochrome P450s, mice and voles, induction, inhibition

<Japanese key words>

DDT と DDE, チトクロム P450s, ハツカネズミとハタネズミ, 誘導, 阻害

<translator>

大屋渡

<end>

<volume,page no.>

43,63-66

<section>

ECOTOXICOLOGY

<English title>

BEHAVIOUR OF 2,4-D, PROPANIL HERBICIDES AND THEIR METABOLITES AS DIOXIN CARRIERS AND PREDECESSORS IN SOIL-BOTTOM SEDIMENTS SYSTEM

<Japanese title>

土壌 - 底質システム中での，2,4-D プロパニル除草剤とその代謝物の，ダイオキシンキャリアーおよび前駆体としての振る舞い

<authors>

R.V. Galiulin, R.R.Galiulina

<key words>

herbicide, residue, gray forest soil, adsorption, transfer

<Japanese key words>

除草剤，残留物，灰色森林土壌，吸着，移送

<translator>

大屋渡

<end>

<volume,page no.>

43,67-72

<section>

ECOTOXICOLOGY

<English title>

ACCUMULATION OF EXTRACTABLE ORGANIC HALOGENS (EOX) AND PERSISTENT
MAN-MADE ORGANOCHLORINE COMPOUNDS BY GREY-TAILED TATTLER
(*Heteroscelus brevipes*)

<Japanese title>

メリケンキアシシギによる抽出性有機ハロゲン (EOX) と難分解性有機塩素化合物の蓄積

<authors>

M. Kawano, K. Yamamoto, Y. Shigata, R. Tatsukawa, T. Wakimoto

<key words>

migratory bird, extractable organic halogens, organochlorine contamination, identified organochlorines, unidentified organochlorines,

<Japanese key words>

渡り鳥, 抽出性有機ハロゲン, 有機塩素汚染, 既知の有機塩素化合物, 未知の有機塩素化合物

<translator>

大屋渡

<end>

<volume,page no.>

43,73-76

<section>

ECOTOXICOLOGY

<English title>

CONCENTRATIONS OF METHYL SULPHONE METABOLITES OF PCBs AND DDE IN
SEALS FROM THE GULF OF ST. LAWRENCE

<Japanese title>

セントローレンス湾のアザラシ中の PCBs と DDE のメチルスルホン化代謝物濃度

<authors>

N. Prud'homme, C. Brochu, S. Moore, M. Lebeuf, M. Hammill

<key words>

three seal species, PCBs, DDE, methyl sulphone metabolites, distribution pattern of PCB

<Japanese key words>

3 種のアザラシ , ポリ塩化ビフェニル , ジクロロジフェニルエチレン , メチルスルホン化
代謝物 , PCB の分布パターン

<translator>

大屋渡

<end>

<volume,page no.>

43,77-80

<section>

ECOTOXICOLOGY

<English title>

POSTNATAL TRANSFER OF POLYBROMINATED DIPHENYL ETHER, PBDE, IN
JUVENILE LONG-FINNED PILOT WHALE (*Globicephala melas*) IN THE ATLANTIC - A
FATAL LEGACY

<Japanese title>

大西洋の幼少ヒレナガゴンドウクジラにおける ,出生後のポリ臭素化ジフェニルエーテル ,
PBDE の移行 - 致命的な遺産

<authors>

G. Lindstrom, M. Dam, E. Sundelin, B. Bavel

<key words>

pilot whale, PBDE, lactational transfer, juvenil whales, adalt females

<Japanese key words>

ゴンドウクジラ , ポリ臭素化ジフェニルエーテル , 授乳による移行 , 幼少クジラ , メスの
成獣

<translator>

大屋渡

<end>

<volume,page no.>

43,81-86

<section>

ECOTOXICOLOGY

<English title>

EFFECTS OF IN VITRO EXPOSURE TO PCBs ON POLAR BEAR (Ursus Maritimus)
LYMPHOCYTE PROLIFERATION

<Japanese title>

北極グマのリンパ細胞増殖における PCBs の生体外暴露の影響

<authors>

O.M. Pagliarulo, D. Flipo, A. Lacroix, J. Duffe, M.A. Ramsay, R.J. Norstrom, M. Fournier

<key words>

polar bear, PCBs, lymphoproliferation assay, plasma OC concentrations, immunosuppression

<Japanese key words>

北極グマ, ポリ塩化ビフェニル, リンパ細胞増殖試験法, 血漿中有機塩素化合物濃度, 免疫抑制

<translator>

大屋渡

<end>

<volume,page no.>

43,87-88

<section>

ECOTOXICOLOGY

<English title>

PERSISTENT, BIOACCUMULATIVE, TOXIC CHEMICALS IN THE ECOSYSTEM OF THE
BALTIC SEA (ESTONIAN DATA)

<Japanese title>

バルチック海の生態系における難分解 , 生体蓄積性の有毒化学物質(エストニアのデータ)

<authors>

O. Roots

<key words>

Baltic Sea, toxic organic pollutants, grey seal, food content

<Japanese key words>

バルチック海 , 毒性有機汚染物質 , 灰色アザラシ , 食物構成

<translator>

大屋渡

<end>